



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1145  
12 March 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1145-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в четверг, 7 марта 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Тринадцатый периодический доклад Испании

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня)(продолжение)

Тринадцатый периодический доклад Испании (CERD/C/263/Add.5; HRI/CORE/1/Add.2/Rev.2)

1. По приглашению Председателя г-жа Вевия Ромеро, г-н Апарисио Гомес-Лобо, г-н Поррас Муньос, г-н Гонсалес де Линарес Палоу и г-жа Мартинес Кано-Кортес (Испания) занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа ВЕВИЯ РОМЕРО (Испания), представляя тринадцатый периодический доклад ее страны (CERD/C/263/Add.5), отмечает, что и после подготовки настоящего доклада Испания, подобно большинству других демократических стран, ощущала необходимость принимать дальнейшие решительные меры по борьбе с расовой дискриминацией. Например, в новом Уголовном кодексе большее число деяний в данной области определено в качестве имеющих состав преступления, а в Органическом законе № 4/95, вносящем поправки в Уголовный кодекс, указываются такие преступления, как геноцид и оправдывание или распространение идеологии о расовом или этническом превосходстве. Проявления расизма и антисемитизма определяются в нем как отягчающие обстоятельства совершения преступления против лиц или собственности. В новом кодексе, который вступит в силу 26 мая 1996 года, также признается ряд преступлений против основных прав и свобод, в том числе провоцирование дискриминации, ненависти или насилия на расовой почве, и содержатся новые положения, касающиеся использования нелегальной иностранной рабочей силы, нелегальной иммиграции и этнической или расовой дискриминации при найме на работу. Вероятно, самым примечательным элементом Закона о предоставлении убежища с внесенными в него поправками является предусматриваемая возможность выдачи вида на жительство просителям, ставшим перемещенными лицами после того, как им было отказано в убежище. Кроме того, был упрощен порядок применения Органического закона № 7/85, касающегося прав и свобод иностранцев в Испании; одновременно, учитывая рост числа проживающих в Испании иностранцев, а также в соответствии с международными обязательствами Испании и ее стремлением улучшить правовую безопасность иностранных рабочих посредством их более активной интеграции в общество, был принят целый ряд мер, включая создание межведомственной комиссии по делам иностранцев.
3. К другим позитивным элементам относится введение новой системы виз, пограничного контроля и видов на жительство, а также статуса постоянного жителя с использованием унифицированной документации и новой процедуры утверждения. Во время своего председательства в Совете министров Европейского союза во второй половине 1995 года правительство Испании предложило ряд мер по борьбе с расизмом и ксенофобией, в том числе проект предложения о совместных действиях на основе гармонизации соответствующих национальных законов. И хотя против этого предложения выступило Соединенное Королевство, есть надежда, что это препятствие будет преодолено во время председательства Италии. Кроме того, как ожидается, новый парламент (Кортесы) утвердит предложение о том, чтобы Испания сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.
4. С учетом многочисленных соответствующих изменений, происшедших в последнее время, правительство Испании намерено в ближайшем будущем подготовить и представить на рассмотрение четырнадцатый периодический доклад и будет приветствовать любые предложения Комитета в этой связи. Правительство Испании и ее народ полны решимости бороться с расизмом и расовой дискриминацией с использованием всех имеющихся средств и во всех областях.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит испанскую делегацию за ее присутствие на сессии, представленный доклад и дополнительную устную информацию. Учитывая небольшой промежуток времени между представлением настоящего и предыдущего периодических докладов, Комитет решил отойти от своей обычной практики и назначить того же самого члена Докладчиком по стране.
6. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА (докладчик по стране) отмечает, что тринадцатый доклад является более полным по сравнению с предыдущим, и в нем содержится информация по таким вопросам, как иммиграция, предоставление убежища и положение иностранных рабочих. Вместе с тем в нем нет сведений относительно этнического состава населения страны, и он обращает внимание на руководящие принципы Комитета и ранее высказывавшуюся критику на этот счет.
7. Он отмечает информацию, содержащуюся в разделах 6, 7 и 69 доклада, о 17 автономных областях, которым делегируются определенные полномочия центральным правительством. Следует представить Комитету сведения о соответствующем законодательстве, делегируемых полномочиях и затрагиваемых сферах. Следует также представить основную информацию о коллизиях компетенций между центральным правительством и автономными областями, о чем говорится в пунктах 18—20. Весьма полезно было бы узнать, как согласуются между собой ограничения местной автономии, установленные государством, и стремление Каталонии к постепенному восстановлению более широкого самоуправления. Кроме того, в следующий периодический доклад следует включить информацию, о мерах, принимаемых для развития местной автономии, и о выполнении своих обязательств в рамках Конвенции теми регионами, которые уже пользуются значительной автономией. Что касается Страны Басков, Каталонии, Андалусии и Мадрида, представляющих особый интерес в связи со своими размерами, в четырнадцатый периодический доклад можно было бы включить данные об их населении, в том числе об этническом составе, вместе с подробной информацией об основных директивных и исполнительных органах, в частности занимающихся расовыми и этническими вопросами. В ответ на замечания Комитета также можно было бы сообщить информацию по вопросам расовой дискриминации, в том числе любым судебным разбирательствам и конкретному законодательству в такой области, как получение образования на языках меньшинств.
8. В отношении статьи 2 Конвенции он спрашивает, что сделано правительством для разработки или осуществления общей политики по борьбе с расовой дискриминацией. Что касается цыганского населения, он хотел бы получить оценку его нынешней численности и также интересуется, какие практические критерии используются для оценки результатов проведения министерством социальных дел кампании, указанной в пункте 53. В этой связи данные пункта 62 относительно процента преждевременного отсева или непосещаемости занятий среди детей-цыган, как представляется, противоречат пункту 57 а), в котором говорится об улучшении посещаемости и повышении успеваемости.
9. Он интересуется, какие автономные области участвуют в осуществлении Программы развития цыганской общины и имеются ли планы ее расширения. Сомнения относительно успешного осуществления этой программы, как представляется, подкрепляются свидетельствами фактической дискриминации цыган, особенно в области образования, жилищных условий и занятости, что вынуждает Докладчика еще раз повторить вопрос, неполный ответ на который содержится в пунктах 21—25 тринадцатого доклада и который сводится к тому, были ли приняты после 1994 года какие-либо дополнительные меры центральным правительством или автономными областями с целью улучшения положения цыганского населения. В связи с пунктом 76 доклада он спрашивает, какие меры приняты для изъятия из словаря испанского языка Королевской академии слова "цыганщина" и обеспечения того, чтобы оно больше не использовалось.
10. Высоко оценив План переселения, описанный в пунктах 63—70 доклада, он указывает, что принимаемые в соответствии с этим планом меры могут ненамеренно привести к расовой сегрегации

в том значении, как она понимается в статье 3 Конвенции. Он просит прокомментировать этот вопрос и сферу охвата указанного плана, а также сообщения о строительстве стен вокруг созданных лагерей, в результате чего они стали похожими на тюрьмы.

11. Что касается пунктов 77—89, в которых говорится о положении мусульманского населения Сеуты и Мелильи, он просит представить статистические данные о разбивке мусульманского населения Мелильи по признаку гражданства. В связи с пунктом 83 он интересуется характером принимаемых правительством мер по улучшению положения проживающих в Мелилье малоимущих мусульман. Он спрашивает, касаются ли описанные в пункте 84 усилия не только мусульман с испанским гражданством, но также и иностранцев-мусульман, проживающих в Мелилье. В отношении пункта 87, он интересуется, что подразумевают слова, согласно которым положение иностранцев-мусульман, поселившихся в Сеуте и Мелилье, формально "не сравнимо с правовым положением граждан страны"; препятствуют ли их ассимиляции какие-либо проявления расовой дискриминации и, если да, то как это согласуется со сделанным в пункте 88 заявлением о фактическом отсутствии дискриминации. По сообщениям, приблизительно 300 иммигрантов африканского происхождения в течение более двух лет оставались в Сеуте в условиях, оскорбляющих их человеческое достоинство, прежде чем в конце 1995 года им было разрешено въехать в континентальную Испанию. Точно также в настоящее время приблизительно 50 африканских иммигрантов находятся на так называемой "ничейной" земле в Сеуте, которым отказывается во въезде в Испанию и в праве вернуться в Марокко. Он надеется, что данный случай будет в полной мере освещен в следующем периодическом докладе Испании.

12. Докладчик положительно оценивает содержащуюся в пунктах 90—124 доклада подробную информацию о положении иностранцев и иммигрантов в Испании и о современной и будущей политике в этой области. Вместе с тем возникают некоторые вопросы, связанные с некоторыми положениями Конституции и других законов, в частности, с, по всей видимости, дискриминационными положениями статей 13, 14 и 19 Конституции, из которых вытекает, что равенство перед законом является безусловным правом лишь испанских граждан; в случае иностранцев это равенство обуславливается положениями международных соглашений и национального законодательства. Что касается пунктов 90—94 доклада, то он вновь напоминает о своей просьбе разъяснить статьи 6 и 9 Органического закона № 7/1985, который предусматривает возможность ограничения прав иностранцев на выбор местожительства, передвижение и образование. Применение положений статьи 6 этого закона вместе со статьей 19 Конституции может привести к возникновению ситуаций, когда иностранцы будут вынуждены селиться в каком-либо конкретном месте. Точно так же право на образование и свобода преподавания обусловлены в соответствии со статьей 9 закона применением принципа взаимности в отношении страны происхождения. Он подчеркивает, что право на образование и свобода преподавания являются неотъемлемым правом человека, и их осуществление не может обуславливаться признанием аналогичного права другими государствами. Подобного рода комментарии могут быть сделаны и в отношении статьи 18 нового закона об убежище. Учитывая их явно дискриминационный характер, он спрашивает, были ли приняты какие-либо меры для пересмотра положений статей 6 и 7 Закона № 7/1985. Внесение поправок в правила о порядке применения этого закона будут способствовать прояснению этих аспектов.

13. Докладчик хотел бы получить полный текст нового закона об убежище (Закон № 9/1994) и просит прокомментировать высказанные критические замечания в отношении вводимых этим законом ограничений. Почему было так мало удовлетворено заявлений о предоставлении убежища — менее 5% от общей численности заявлений в 1993 году, — и можно ли получить последнюю информацию о принятых и отклоненных заявлениях о предоставлении убежища в 1994 и 1995 годах? Правда ли, что новое законодательство ограничивает возможности предоставления убежища иностранцам? Могут ли просители убежища содержаться под стражей во время рассмотрения их заявлений и, если да, то на какой срок? Предоставляется ли им правовая и медицинская помощь? Представителям каких стран было предоставлено убежище, и обеспечивается ли справедливое рассмотрение заявлений всех просителей, независимо от страны их происхождения? Правда ли, что

межведомственная комиссия по делам просителей убежища и беженцев проводит политику обязательного информирования стран происхождения о самостоятельно прибывших в Испанию несовершеннолетних. Каков обычный порядок подачи заявлений, кому они направляются, в течение какого времени принимаются решения, куда помещаются просители убежища, какая помощь им предоставляется и какова судьба тех лиц, которым отказывается в предоставлении убежища? Он приветствует содержащееся в пункте 124 доклада упоминание о том, что лицам последней категории при определенных обстоятельствах может быть разрешено остаться в Испании. Одновременно он интересуется, применялось ли это положение на практике, и числом иностранцев, воспользовавшихся подобного рода исключением из правил.

14. Ссылаясь на сообщения об увеличении числа случаев дискриминации, ксенофобии, жестокого обращения и физического насилия по отношению к иностранцам, а также на сообщения о жестоком обращении и безразличии со стороны полиции, он напоминает о выраженной Комитетом в ходе рассмотрения предыдущего доклада озабоченности ростом случаев проявления расизма и ксенофобии по отношению к иностранцам и повторяет свою просьбу представить подробную информацию о таких фактах и мерах, принятых с целью их искоренения. Он также напоминает выраженную Комитетом озабоченность по поводу того, что сотрудники правоприменительных органов Испании во многих случаях не смогли обеспечить эффективную защиту потенциальных жертв.

15. Напомнив положения статьи 2.1 Конвенции, он спрашивает, какие дополнительные меры правительство приняло после 1994 года и какие меры оно планирует принять в будущем. Непосредственно связанный с осуществлением статьи 4 Конвенции конкретный случай касается группы голландских туристов, которым было отказано в доступе в кемпинг лишь на том основании, что среди них были лица с черным цветом кожи родом с Антильских островов (Нидерланды). Соответствующий иск был подан в полицию и впоследствии отклонен судом по причине отсутствия в указанных деяниях состава преступления и ненаказуемости ответственных за них лиц. Это судебное решение было впоследствии подтверждено министерством иностранных дел. В этой связи Докладчик интересуется, подлежат ли такие проявления расовой дискриминации и ксенофобии наказанию в соответствии с действующим законодательством.

16. Комитет чрезвычайно обеспокоен тем, что в стране по-прежнему существуют организации и политические партии, пропагандирующие расистские идеи. Существование и деятельность таких организаций подробно освещены и были признаны в пунктах 132 и 133 тринадцатого периодического доклада. Хотя испанское законодательство предусматривает наказание за совершенные такими организациями или партиями противоправные действия, в соответствии с положениями статьи 4 а) Конвенции, правительство ранее информировало Комитет об отсутствии каких-либо положений, запрещающих деятельность подобного рода организаций, в соответствии с положениями статьи 4 б). Он спрашивает, предусматривает ли новое законодательство возможность запрета деятельности или роспуска организаций и политических партий, распространяющих расистские идеи и подстрекающих к расовой дискриминации.

17. Он напоминает о просьбе Комитета представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о выполнении положений статьи 5 Конвенции. Тем временем делегации Испании следовало бы прокомментировать вопрос о выполнении статьи 5 е) i) в отношении занятости и 5 е) v) в отношении образования и профессиональной подготовки. Учитывая сохраняющийся в настоящее время в Испании высокий уровень безработицы — более 20%, он хотел бы получить сравнительные данные о положении граждан Испании и иностранцев, проживающих на ее территории. В новом Уголовном кодексе содержатся важные положения, запрещающие дискриминацию в области занятости; однако он хотел бы знать, как применялись эти положения на практике в последние два года и какие новые меры планируется принять. Что касается образования, то весьма интересно положение Конституции, касающееся использования национальных языков,

однако необходимо представить более полную информацию о мерах, принимаемых в этой связи как центральным правительством, так и автономными областями. Он положительно оценивает всеобъемлющую информацию, представленную по вопросу о выполнении статей 6 и 7 Конвенции.

18. Что касается статей 14 и 22 Конвенции, то докладчик приветствует готовность Испании сделать заявление в соответствии со статьей 14 и выражает надежду, что правительство пересмотрит свою оговорку в отношении статьи 22. В заключение он настоятельно призывает Испанию ратифицировать поправку к статье 8, касающуюся финансирования Комитета.

19. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что правительству Испании следует учесть ряд моментов при подготовке следующего доклада. Информация в отношении большого числа просителей убежища в 1993 году вызывает подозрения относительно того, что некоторые так называемые "иммигранты" злоупотребляют правом на убежище. Одновременно очень важно обеспечить на практике равный режим для более чем 350 000 цыган, проживающих в стране. Он положительно характеризует Программы развития цыганской общины и выражает надежду, что осуществляемые в ее рамках проекты будут способствовать реализации экономических, социальных и культурных прав цыган. Он признает трудности, возникающие в ходе переселения цыганского населения, однако настоятельно призывает правительство продолжать свою кампанию по ликвидации трущоб.

20. Он отмечает, что в соответствии с пунктом 93 доклада право правительства распускать ассоциации, создаваемые иностранцами, было признано неконституционным. Вместе с тем это решение не может препятствовать применению положений, запрещающих деятельность расистских организаций. В связи с этим он подчеркивает необходимость принятия соответствующего законодательства, запрещающего деятельность неонацистских групп, учитывая рост случаев проявления расизма, о чем говорится в пунктах 131—134. Такие группы не должны пользоваться защитой закона. Он надеется, что в следующий периодический доклад будет включена подробная информация о решении парламента относительно законопроекта, предусматривающего реформу Уголовного кодекса с целью включения в него проявлений расизма и ксенофобии в качестве состава преступления. Такая реформа обеспечила бы выполнение обязательств Испании в соответствии со статьей 4 Конвенции. Следовало бы также пересмотреть статью 173 Уголовного кодекса, касающуюся наказания в отношении ассоциаций, подстрекающих к расовой дискриминации.

21. Он положительно оценивает содержащуюся в докладе информацию о подготовке сотрудников правоприменительных органов, однако считает, что в программу их подготовки следует включить курс ознакомления с Конвенцией. В заключение он с обеспокоенностью отмечает отсутствие точной информации о возможной дискриминации в частных (негосударственных) детских садах и интересуется, какие меры могут быть приняты в этом отношении.

22. Г-н де ГУТТ говорит, что в будущем доклады Испании должны составляться в соответствии с руководящими принципами Комитета, регулирующими представление докладов. Вместе с тем настоящий доклад содержит много полезной информации, в частности о взаимоотношениях между государством и автономными областями.

23. Он сожалеет по поводу того, что некоторые демографические данные устарели. Например, статистические данные об уровне грамотности касаются 1991 года, а о количестве просителей убежища и беженцев — 1993 года. В этой связи он отмечает, что согласно пункту 99 в Испании проживают выходцы из Боснии; он интересуется, сколько их и где они живут. Достойно сожаления отсутствие данных о количестве безработных и их этническом происхождении. Также отсутствуют соответствующие данные переписи населения по цыганам: цифры, называемые различными официальными органами и НПО, значительно различаются между собой. Он интересуется,

действительно ли тот факт, что "данные о принадлежности к цыганскому народу конституционно защищены" (пункт 34), является непреодолимой причиной, по которой они не публикуются?

24. Он спрашивает, какие меры были приняты после создания упомянутого в пункте 54 Испанского комитета европейской кампании "Молодежь против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости". Содержащаяся в пункте 130 информация относительно исключительно низкого числа случаев проявления ксенофобии и расизма в 1993—1994 годах не согласуется со сделанным в пунктах 131—134 признанием о всплеске расового насилия в последние годы. Делегации следовало бы прокомментировать это расхождение. В пункте 128 говорится, что любые случаи проявления расизма в подразделениях Гражданской гвардии доводятся до сведения судебных властей, но большинство ставших известными жалоб было отклонено. Это вызывает вопрос, действительно ли проявления расизма не имели места или по ним просто не были приняты меры и было ли обеспечено надлежащее рассмотрение указанных жалоб? Он также хотел бы узнать результаты расследования поступивших в 1993 году шести жалоб по поводу якобы имевшей место расовой дискриминации, о которых упоминается в разделе 34.

25. В заключение он приветствует информацию о том, что Испания готова сделать заявление в соответствии со статьей 14, что расширит сферу прав человека в этой стране. Он выражает надежду, что настоящий доклад и заключения Комитета будут опубликованы в Испании.

26. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА положительно оценивает быструю реакцию Испании на замечания Комитета. Коснувшись пункта 25 доклада, он просит разъяснить слова о том, что в статье 9 Конституции признается фактическое существование неравенства, которое может привести к дискриминации определенных групп граждан. Он интересуется, не противоречит ли каким-либо образом данная статья Конвенции. Он также хотел бы знать, получила ли широкое распространение информация о Программе развития цыганской общины, упомянутой в пункте 27. Коснувшись пунктов 68—70, он интересуется, существуют ли какие-либо ограничения в отношении места проживания цыган, отмечаются ли случаи отказа цыганам в аренде жилья со стороны частных домовладельцев и имеется ли механизм решения таких проблем.

27. Он отмечает, что Испания выполняет рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток и рассматривает унижительное, дискриминирующее или оскорбительное обращение с находящимися под стражей лицами со стороны сотрудников полиции в качестве очень серьезного дисциплинарного проступка. Он принимает к сведению, что пытки больше не являются распространенным явлением, однако государство-участник не может утверждать, что они полностью искоренены. Он интересуется мерами, принимаемыми для решения этой проблемы.

28. Г-н ДИАКОНУ считает доклад интересным, однако слишком непоследовательным, что ведет к возникновению расхождений. Например, факт случаев проявления расизма в подразделениях Гражданской гвардии отрицается в разделе 25, но подтверждается в разделе 47.

29. Он впечатлен идущим в Испании процессом передачи полномочий автономным областям, поскольку в этой стране их намного больше, чем в любой другой европейской стране. Испания также заслуживает похвалы за осуществление своей Программы развития цыганской общины. Весьма обнадеживает факт наличия в стране законов по практически каждому аспекту статьи 4 Конвенции. Вместе с тем он обеспокоен числом расистских организаций, упомянутых в пунктах 133—134 доклада. Насколько он понимает, в Испании можно на законных основаниях аннулировать регистрацию организаций, а согласно статье 22 Конституции, ассоциации, ставящие перед собой преступные цели, могут распускаться решением суда. Он хотел бы знать, применялись ли когда-либо такие процедуры и каковы были результаты. Он также интересуется, какие меры могут приниматься против незарегистрированных расистских организаций, действующих подпольно.

30. Как утверждалось, школы с преподаванием на испанском языке отсутствуют в Каталонии и в Стране Басков. Если это правда, то следует принять меры по созданию таких школ. Права человека большинства населения страны должны соблюдаться точно так же, как и права меньшинств. В противном случае лица, говорящие на испанском языке, не будут селиться в некоторых районах страны, что приведет к своего рода этнической сегрегации. Следует обязать автономные области обеспечить обучение на испанском языке и, при необходимости, внести соответствующие изменения в их законодательство.
31. По его мнению, достойно удивления, что Конституция запрещает сбор данных переписи по цыганам. Такие данные не являются конфиденциальными ни в Румынии, ни в Болгарии, и непонятно, почему это должно быть иначе в Испании.
32. Г-н ЮТСИС отмечает, что, хотя Испания не следовала общим руководящим принципам Комитета при составлении своего доклада, однако она всеобъемлюще и подробно ответила на вопросы Комитета. Он был рад узнать, что Испания намеревается в ближайшее время сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.
33. Что касается пункта 76 доклада, то он не сомневается в оправданности такого шага, как изъятие из словаря Королевской академии слова "цыганщина" в связи с имеющимся у него дополнительным оттенком. Вместе с тем будет сложнее добиться исключения из повседневной разговорной речи уничижительного названия "sudaca", применяемого в отношении латино- или южноамериканцев, проживающих в Испании.
34. В пункте 13 доклада приводятся статистические данные о процентной доле неграмотного населения или лиц, которые нигде не учились. Он интересуется, не является ли проблема неграмотности и малограмотности более острой в районах с большой долей цыганского населения, например Андалусии. Было бы желательно дать в докладе более подробную разбивку данных, для того чтобы наглядно показать процентную долю цыган, которые являются неграмотными или нигде не учились.
35. Что касается жилищных условий, то доклад не содержит достаточной информации о доступе ущемленных групп населения, включая цыганское меньшинство, к обычному государственному жилью. В связи с этим он предлагает включить в доклад статистическую информацию по данной теме, а также по таким, как трудоустройство и медицинское обслуживание, с тем чтобы Комитет мог оценить ход выполнения положений статьи 5 Конвенции.
36. В связи с пунктом 120, касающимся воссоединения семей, возникает вопрос о том, насколько принятие окончательного решения об отказе в просьбе о воссоединении семьи зависит от консульств и посольств и каково в данном случае соотношение полномочий между министерствами юстиции и внутренних дел, с одной стороны, и консульствами, с другой стороны.
37. В отношении раздела 40 доклада следует отметить, что, хотя и был налажен процесс обучения сотрудников Национальной полиции и Гражданской гвардии по вопросам прав человека и расовых отношений, все же, как представляется, в нем отсутствуют такие элементы, затрагивающие психологические и культурные аспекты данной тематики, которые позволили бы сотрудникам правоприменительных органов в полной мере понять мысли и чувства иностранцев, беженцев и членов этнических меньшинств. Он интересуется, существует ли какой-либо механизм надзора или оценки результативности обучения. Комитету было бы также интересно узнать, сколько членов этнических меньшинств, в частности цыганского происхождения, работают в полиции или служат в Гражданской гвардии.



38. Г-н ГАРВАЛОВ высоко оценивает доклад за содержащиеся в нем полные ответы на вопросы Комитета. Вместе с тем следует разъяснить содержащееся в пунктах 10 и 12 упоминание о болгарских гражданах, попросивших убежище в Испании в 1993 и 1994 годах. Начиная с 1989 года у болгарских граждан нет законных оснований искать политическое убежище в других странах. Из пункта 10 также ошибочно вытекает, что Болгария является одной из новых республик бывшего Советского Союза.
39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, ссылаясь на замечания г-на Ютсиса, что опыт проведения неофициальных совместных встреч сотрудников полиции и судебных органов с представителями меньшинств с целью улучшения взаимопонимания, оказался успешным для обеих сторон.
40. Г-н ван БОВЕН говорит, что форма тринадцатого периодического доклада производит впечатление, что это — дополнительный доклад, содержащий дополнительную информацию. Он надеется, что будущие доклады будут составляться на основе общих руководящих принципов Комитета.
41. Достоин похвалы намерение Испании признать статью 14 Конвенции и отказаться от своих оговорок в отношении статьи 22. Он интересуется, готова ли Испания также ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8, касающемуся финансирования Комитета.
42. Необходимо получить дополнительную информацию по делу туристов из Нидерландов и Антильских островов (Нидерланды), которым было отказано в доступе в один из испанских кемпингов, что является вопиющим нарушением статьи 5 Конвенции. Их попытки найти правовую защиту в Испании не увенчались успехом, поскольку национальное уголовное законодательство неадекватно регулирует случаи, касающиеся граждан других стран. Он интересуется, могут ли такие акты расовой дискриминации оставаться безнаказанными.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.